Haenyeo Collectives: Traditional Sustainability & Meeting Challenges of the Future

海女（ヘニョ）の共同体：伝統的な持続可能性および未来の課題への対応

Kylie Genter: Yeongrak-ri Haenyeo
カイリー・ジェンター: ヨンナクリ漁業共同体

Who are Haenyeo?　ヘニョとはどんな人たちか？

- Female freedivers from Korea
  韓国の女性フリーダイバー（素潜り漁をする女性たち）
- Collect seaweed, abalone, conch, sea cucumber, etc. without air tanks
  酸素ボンベを使わずに、海藻、アワビ、サザエなどの巻貝、ナマコなどを採取する
- Started in Jeju, now there are diving collectives all around coastal Korea
  済州島発祥で、現在は韓国全土の沿岸地域に海女の共同体が広がっている
- Centuries old tradition
  何世紀にもわたって受け継がれてきた伝統

Traditions of Sustainability

持続可能な昔からの伝統や知恵

- Haenyeo have long held rules for promoting sustainability

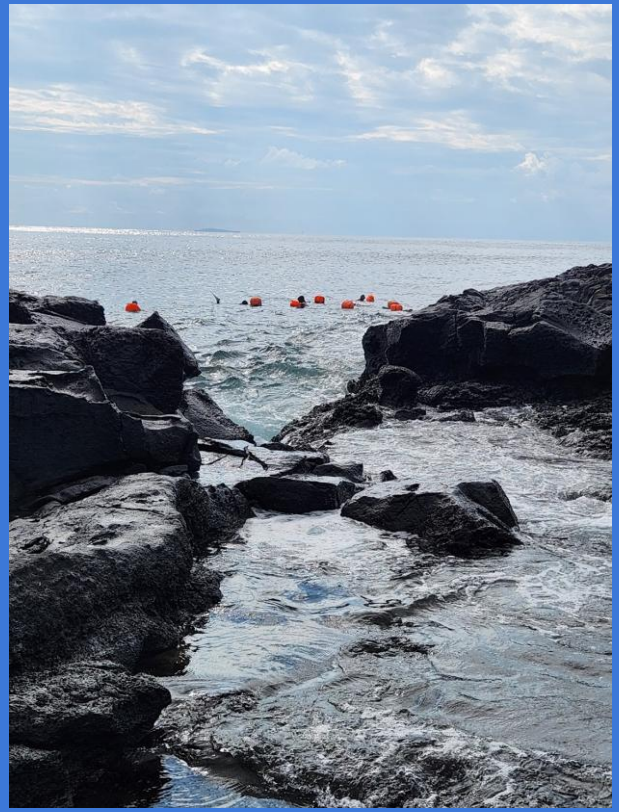
  ヘニョは長年にわたり、持続可能性を推進するためのルールを守ってきた

- Seasonal Regulations **季節による規制**
  - Conch cannot be caught from June to the end of August

    サザエなどの巻貝：6月から8月末までは採取できない
  - Octopus cannot be caught from August to Mid-September

    タコ：8月から9月中旬までは採取できない
- Size Regulations **大きさによる規制**
  - Conch & Abalone Minimum size: 7cm

    サザエなどの巻貝およびアワビ：最小サイズは7cm



Challenges to Sustainability 持続可能性に向けた課題

- Warming Oceans **海水温の上昇**
  - Abalone, once prevalent have all but disappeared
    かつては多く生息していたアワビが、ほとんど見られなくなっている
  - Miyeok, seaweed used in Korean cooking has disappeared from certain areas of Jeju
    韓国料理に使われる海藻「ミヨク」(ワカメ)が、済州島の一部地域から姿を消している
  - Overall reductions in conch and sea cucumber catches around the island
    島全体で、サザエなどの巻貝やナマコの漁獲量が全体的に減少している

What Jeju Government is Doing 済州政府の取り組み

- Providing Financial incentives for “seeding the ocean”

  「海洋放流事業」に対する財政支援の提供

  - Provide adolescent abalone, sea cucumber, and conch

    アワビ、ナマコ、サザエなどの稚貝・稚仔を提供

  - Haenyeo spread adolescents in their area of the ocean

    ヘニョが、自分たちの漁場に稚貝・稚仔を放流

  - Yeongrak-ri Seeding Times:

    永楽里（ヨンラク里）での放流時期

    - Conch- August, 2024
    - Sea Cucumber- November, 2025
    - Abalone- April, 2026

    - **サザエ：2024年8月**
    - **ナマコ：2025年11月**
    - **アワビ：2026年4月**

Haenyeo Future: The Next 10 Years ヘニョの未来：これからの10年

- The continuation of the Haenyeo Tradition will reach a critical point in the next 10 years. Why?
  ヘニョの伝統の存続は、今後10年で重要な局面を迎える。なぜか？
  - Declining number of divers
    ダイバー数の減少
  - Warming oceans= declining catches
    海洋の温暖化＝漁獲量の減少
- What can we do? **私たちにできることは？**
  - Support New Haenyeo Divers to learn traditional sustainable practices and provide financial support
    新しくヘニョになる人たちが、伝統的な持続可能な漁法を学べるよう支援し、経済的なサポートも行う。
  - Monitor ocean conditions and prepare to dive for different, warm water species
    海洋環境をモニタリングし、海水温の上昇に伴い、温暖な海域に生息する別の魚種を採取できるように準備する。